

Le Club d'Affaires Franco-Allemand du Rhin Supérieur-Oberrhein

Il a été créé en mai 2005 sous l'impulsion de la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie de Paris. André C. Burger, Délégué Alsace-Lorraine de cette Chambre, fondateur du Club, s'est entouré d'une équipe de spécialistes de haut niveau du monde des affaires et du relationnel franco-allemand.

Le Club d'Affaires Franco-Allemand du Rhin Supérieur-Oberrhein vient ainsi, en les rejoignant, sceller l'union des neuf Clubs allemands et des dix Clubs français déjà existants. Ces vingt entités couvrent ainsi l'intégralité territoriale des deux pays. Leur rôle prépondérant et leur fonctionnement en totale collaboration favorise et promeut les relations d'affaires et les liens culturels entre les deux pays tout en créant un réseau efficace entre les membres de tous les Clubs.



● Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub Oberrhein

wurde im Mai 2005 auf Initiative der Deutsch-Französischen Handelskammer Paris gegründet.

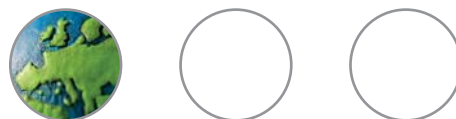
André C. Burger, Gründer des Wirtschaftsclubs und Vertreter der Deutsch-Französischen Handelskammer Paris in Elsass-Lothringen, hat sich mit Fachleuten aus der Geschäftswelt und dem Umfeld der deutsch-französischen Zusammenarbeit umgeben.

Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub Oberrhein ergänzt somit die neun in Deutschland und zehn in Frankreich bestehenden Clubs.

Die insgesamt 20 Clubs sind somit in ganz Frankreich und Deutschland vertreten. Sie fördern durch Ihre bedeutende Rolle und Funktionsweise die wirtschaftliche und kulturelle Zusammenarbeit, und ermöglichen, ein Netzwerk zwischen den Mitgliedern der verschiedenen Clubs aufzubauen.

Notre objectif :

- favoriser les intérêts économiques, culturels et relationnels de nos membres
- être présent dans toutes les actions dynamiques bilatérales et en créer des nouvelles
- soutenir les projets transfrontaliers d'ordre économique, scientifique, culturel, universitaire en coopération avec les institutions et associations de la grande périphérie bi-nationale
- répertoire, mettre en valeur, publier les richesses et ressources, tant économiques que culturelles et scientifiques, des régions du Rhin Supérieur (Allemagne et France)
- être en permanence à l'affût de nouvelles niches économiques et scientifiques, y compris d'aides européennes, les valoriser et en ouvrir l'accès à tous les membres de nos vingt Clubs
- contribuer en permanence au développement et à la pérennisation des principes énoncés dans le traité de coopération franco-allemand de 1963.

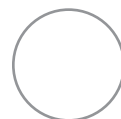


● Unsere Ziele:

- die wirtschaftlichen und kulturellen Interessen sowie das Netzwerk der Mitglieder zu fördern
- an grenzüberschreitenden Veranstaltungen teilzunehmen und selbst Veranstaltungen durchzuführen
- grenzüberschreitende wirtschaftliche, wissenschaftliche und kulturelle sowie universitäre Projekte in Zusammenarbeit mit den Institutionen und Vereinen der Region zu unterstützen
- ein Verzeichnis der wirtschaftlichen, kulturellen und wissenschaftlichen Errungenschaften der Region Oberrhein (Deutschland und Frankreich) zu erstellen und zu verbreiten
- ständig auf der Suche nach neuen wirtschaftlichen und wissenschaftlichen Nischen zu sein, darunter fallen auch EG-Fördermittel, und diese den Mitgliedern der 20 Clubs zur Verfügung zu stellen
- dauerhaft die Grundsätze des Deutsch-Französischen Vertrages von 1963 zu fördern und zu unterstützen.

Nos moyens, nos activités :

- des réunions bimestrielles sur des thèmes pratiques et variés
- des conférences-débats trimestrielles sur des thèmes économiques, culturels, scientifiques franco-allemands
- des relations et échanges permanents avec les Clubs d'Affaires des deux pays et avec tous leurs membres
- des visites d'entreprises allemandes et françaises
- chaque semestre sont éditées la lettre d'information du Club et, périodiquement sur le « net », des « brèves d'information » citant d'importants événements, des offres de partenariat, des stages etc.
- un site Internet avec tous les contacts utiles, nos membres, les institutions et administrations des deux régions, nos annonceurs, membres VIP etc.
- chaque année, une Rencontre Internationale de tous les Clubs d'Affaires Franco-Allemands.



● Veranstaltungen und Kommunikation:

- jeden zweiten Monat eine Veranstaltung zu unterschiedlichen Themen
- jedes Quartal eine Konferenz/Debatte über ein wirtschaftliches, wissenschaftliches oder kulturelles deutsch-französisches Thema
- ständiger Austausch und regelmäßige Verbindungen zu den anderen Clubs der beiden Länder und deren Mitglieder
- Besichtigung deutscher und französischer Unternehmen
- jedes Halbjahr : eine „Newsletter“ und auf der Webseite Kurzinformationen über wichtige Ereignisse, Kooperationsuche, Praktikantenstellen u.s.w.
- Webseite mit allen nützlichen Kontakten der Mitglieder, der Institutionen und Verwaltungen beider Regionen, der Inserenten, der VIP-Mitglieder, ...
- Teilnahme am jährlichen Treffen aller deutsch-französischen Wirtschaftsclubs.

**Pour être membre, merci de nous renvoyer ce coupon :
Um Mitglied zu werden, senden Sie uns bitte diese Anmeldung zurück:**

CLUB D'AFFAIRES FRANCO-ALLEMAND
DU RHIN SUPERIEUR-OBERRHEIN



OUI, je souhaite faire partie du Club d'Affaires Franco-Allemand du Rhin Supérieur-Oberrhein

Sous réserve d'acceptation du bureau. J'autorise le Club d'Affaires Franco-Allemand du Rhin Supérieur-Oberrhein à inscrire ma participation dans les bases de données du Club.

JA, ich möchte Mitglied des Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs Oberrhein werden.
Unter Vorbehalt der Zustimmung des Komitees erlaube ich dem Deutsch-Französischen Wirtschaftsclub Oberrhein meine Mitgliedschaft in verschiedene Dateien aufzunehmen (Adressendatei, Internet etc.,).

NOM/NOME : PRÉNOM/VORNAME :
ENTREPRISE/FIRMENNAME : FONCTION/FUNKTION :
ADRESSE :
VILLE/STADT : CODE POSTAL/PLZ :
TÉLÉPHONE/TELEFON : MOBILE/MOBIL :
FAX : EMAIL :



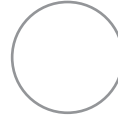
Club d'Affaires Franco-Allemand du Rhin Supérieur-Oberrhein
16, boulevard Tauler
67000 STRASBOURG

● **Président d'Honneur / Ehrenpräsident :**

- François LOOS, Ministre Délégué à l'Industrie / *Minister für Industrie*

● **Comité directeur / Vorstand :**

- Henry BAUMERT, Président
- Martin FOSHAG, Vice-président
- Bernard WEBER, Vice-Président
- André C. BURGER, Secrétaire Général
- Philippe STEINER, Trésorier



● **Membres fondateurs / Gründungsmitglieder :**

- Alexandre BRILL*
- Winfried GASS*
- Philippe HAEN*
- Bernard STIRNWEISS*
- René ECKHARDT
- Benoît GAZELLE
- Francine SCHWAB*
- Henry UHRING*

* fondateurs statutaires/Gründer gemäß Satzung

● **Nos coordonnées / Anschrift :**

Siège : 16, boulevard Tauler - 67000 STRASBOURG
Tél : +33 (0)3 88 30 11 11 **Fax :** +33 (0)3 88 29 97 87
Internet : www.cafa-rso.com
Interlocuteur/Ansprechpartner :
André C. BURGER - Tél. + 33 (0) 6.21.71.56.37
Email : a.burger@cafa-rso.com

● **Informations Générales :**

Cotisations Annuelles TTC :

- Entreprises jusqu'à 250 personnes : **100€**
- Professions libérales, cadres dirigeants : **100€**
- Particuliers : **60€**
- Juniors de 18 à 30 ans : **35€**
- Institutions, associations, groupements, entreprises de plus de 250 personnes : **300€**
- VIP, membres bienfaiteurs, annonceurs : **à définir**

● **Contributions :**

- *Unternehmen:* **100€**
- *Freiberufler, leitende Angestellte:* **100€**
- *Privatpersonen:* **60€**
- *Junior von 18 bis 30 Jahre :* **35€**
- *Institutionen, Vereine, Vereinigungen,*
- *Unternehmen mit mehr als 250 Angestellten:* **300€**
- *Sponsoren, Spender, Inserenten, VIP, u.s.w.:* **nach Absprache**

● ○ ● **Les Membres**

Sélectionnés par notre Comité Directeur, ils sont :

- chefs d'entreprises industrielles et commerciales allemandes et françaises
- cadres exécutifs d'entreprises nationales, bi-ou multinationales des deux pays
- institutionnels, représentants du monde culturel, éducatif, scientifique, artistique
- chambres économiques, associations et comités d'ordre professionnel, consulats
- prestataires de service (sociétés ou individus)*
- juniors de 18 à 30 ans se destinant à un rôle bi- ou international
- sponsors, donateurs, annonceurs, VIP, etc.

* voir conditions particulières.



● ● ● **Die Mitglieder**

- *Deutsche und französische Unternehmer aus Industrie und Handel*
- *Leitende Angestellte in Unternehmen beider Länder*
- *Institutionen und Vertreter aus Wissenschaft, Kunst und Kultur*
- *Wirtschafts- und Berufsverbände, Konsulate*
- *Dienstleister (Unternehmen oder Einzelperson)**
- *Junior von 18 bis 30 Jahre mit einem grenzüberschreitenden Berufsziel*
- *Sponsoren, Spender, Inserenten, VIP u.s.w.*

* siehe Sonderbedingungen.

